

* Журавли

Расула Гамзатова



История одной песни



- * В 1965 году дагестанский поэт Расул Гамзатов приехал в составе русской делегации в японский город Хиросима на открытие памятника - «Девочка с журавлём в руках». Прошло 20 лет после страшной трагедии, унесшей много тысяч людей.



Поэта поразила история маленькой мужественной девочки и приехав домой из Японии он написал песню о всех кто не вернулся с войны. Расул написал её на своём родном аварском языке.





Через 3 года его друг поэт Наум Гребнев перевёл это стихотворение на русский язык и опубликовал его в журнале «Новый мир» там его и увидел Марк Бернес актёр и певец. Он упросил авторов изменить несколько русских слов и повёз это стихотворение своему другу композитору Яну Френкелю, чтобы тот положил музыку на эти слова.



* Мне кажется
порою, что
солдаты,
с кровавых не
пришедшие с
полей,
не в землю нашу
полегли
когда-то, а
превратились в
белых журавлей





**Они до сей поры с времён тех дальних
Летят и подают нам голоса.
Не потому ль так часто и печально
Мы замолкаем, глядя в небеса?**



**Летит, летит по небу клин усталый,
Летит в тумане на исходе дня,
И в том строю есть промежуток малый
- Быть может, это место для меня?**



**Настает день, и с журавлиной стаей
Я поплыву в такой же сизой мгле,
Из-под небес по-птичьи окликаю
Всех вас, кого оставил на земле.**



Когда Марк Бернес записывал эту песню в студии звукозаписи слёзы наворачивались ему на глаза. Он чувствовал, что эта песня у него последняя. Он вложил в неё всю любовь к Родине, к жизни.



Через много лет Журавли в исполнении Ансамбля им. А. В. Александрова прозвучала в Японии. Так белые журавли из древней легенды возвратились в страну, где Расул Гамзатов увидел памятник маленькой девочки с журавлем в руках, ставшей жертвой самого страшного с мире оружия.



**Пресс-центр «Социальная реклама»
КМЖ «Северка» - 2013г.**